

“MARTIN’S THOUGHTS”: A PIECE OF F JUVENILIA

The FN has been presented with the manuscript draft of a poem F wrote for his Newman School room-mate, the late Martin Amouris.

Verses by Scott Fitzgerald
Newman School 1911-12-13

“Martin’s Thoughts”

Helen and Dorothy I love you
With all the love that mortal can
But nevertheless I’m a bit more true
To the old, old sweetheart, wonderful Anne
Marie and Loey [Joey?] and Antionette
Elenor, Kitty and dream Babette
Girls in the East, girls in the West
I really don’t know which I like the best

[Holograph ink. Each stanza is on a slip of paper pasted to a sheet 9 3/4" x 7 5/8".]

A NOTE ON “WINTER DREAMS”

At the beginning of the story we are told (by Mr. Mortimer Jones) that Dexter is “not more than fourteen” (*ASYM*, N. Y., 1926, p. 59) and that Judy is “eleven” (p. 59). Then, at the end of the story, we learn that Dexter is “thirty-two” (p. 86), yet hear him say that Judy is “twenty-seven”

(pp. 87, 88). Has F simply made another careless mistake, of the sort he made in *GG*, or can the discrepancy be accounted for?

Possibly Dexter has forgotten Judy's correct age (indeed, may never have known it, though this seems unreasonable in view of his close association with her), or, and this is perhaps more likely, F may have deliberately allowed Dexter to think of Judy as being two years younger than she in fact was. Since Dexter does not want Judy's beauty or desirability ever to fade and can scarcely believe his own words that she is already twenty-seven, F may be trying to show by the calculated age drop how completely Dexter has been unconsciously dictated to by his winter dreams.

—J. R. Boggan, New York University

F AND FLOYD DELL

F and Floyd Dell form an interesting contrast, a fact which has been recognized previously (by Harlan Hatcher, for example, in 1935 in his *Creating the Modern American Novel*); but it has not, I believe, been pointed out that the two men disliked each other's work. In a letter to Thomas A. Boyd, printed in the *Chicago Daily News* for 9 March 1921, F declares that the "history of a young man" (which includes both TSOP and Dell's *Moon-Calf*) is becoming an overworked art form and that when it is written "without distinction of style it reaches the depth of banality as in the case of 'Moon-Calf.' " A clipping of this letter, preserved at the Newberry Library, bears a penciled comment by Dell to the effect that he also dislikes F's style. Two contemporary remarks are illustrative of the gap separating Dell and F: a reporter claimed that *Moon Calf* showed the other side of TSOP, the poor boy's side (*New York Tribune*, 5 Dec. 1920); and Dell himself, the following year, said, "When I read FSF, I went to the mirror and looked at myself to see how many hairs there were left, and said, 'Good Lord, can it be you're getting middle-aged!'" (*Bookman*, LII, 574). The diversity of the twenties is suggested by the fact that these two men (both from the Midwest and both publishing first novels in 1920), each of whom has frequently been considered representative of his times, had so little in common and so little contact with each other.

—G. Thomas Tanselle, University of Wisconsin

STILL MORE F AT YALE

We are indebted to Donald Gallup for keeping us up-to-date on Yale's acquisition of F material. The latest is a letter to Fred Millet, answering a

questionnaire for CONTEMPORARY AMERICAN AUTHORS. Under hobbies, F remarks: "Swimming, mild fishing, history, especially military, bucolic but civilized travel, food and wine, imaginary problems of organization, if this makes sense." 3 pages, ALS, n.p., n.d. [Postmarked, Tryon, N. C., 27 Feb. 1937.]

BRIEFS

Richard Burton and Sidney Lumet have announced that they plan to produce a film based on "The Rich Boy" . . . The latest on the film of TITN is that Jason Robards, Jr., Joan Fontaine, and Jennifer Jones will star . . . Twayne has commissioned Kenneth Eble of the University of Utah to do a handbook on F . . . Hunt Conroy in YOU CAN'T GO HOME AGAIN is based on F . . . Don Manning, Zephyr Cove, Nev., wishes to establish contact with F buffs interested in swapping transcriptions of unavailable F material . . . Mr. Manning also takes strenuous exception to the comment in FN #10 that F is now completely back in print. We referred to F's books, but Mr. Manning exclaims, "As long as one can't run into a bookstore and purchase (or order) *all* F, I won't be satisfied."

F IN FRENCH

This checklist of translations has been contributed by A. E. Le Vot. A list of French articles about F will appear in the next number.

GG—GATSBY LE MAGNIFIQUE, trans. Victor Llona.

1. Collection Européene, Kra Edit. Paris, 1926. 217 p.
2. Éditions du Sagittaire. Préface par Edouard Roditi. Paris, 1946. 253 p.
3. Le Club Français du Livre. Paris, 1952. 198 p. Short introduction.
4. Le Club Français du Livre. Paris, 1959. 270 p. Short introduction.

TITN—TENDRE EST LA NUIT, trans. Marguerite Chevalley. Librairie Stock. Paris, 1951. 336 p. Préface par André Bay.

CU ("The Crack-Up," "Pasting it Together," "Handle with Care")—"La Félure," trans. Dominique Aury. TEMPS MODERNES (Feb. 1952), 1383-1388.

LT—LE DERNIER NABAB, trans. André Michel. Gallimard. Paris, 1952, 245 p. Notice Biographique, 11-15.

"The Diamond as Big as the Ritz"—"Le Diamant gros comme le Ritz," trans. Arlette Rosenblum. VINGT MEILLEURES HISTOIRES

AMERICAINES, ed. P. Seghers. Paris, 1957. Préface par Alain Bosquet.

"The Rich Boy"—"Le Garçon Riche," trans. Muriel Reed.

1. RENAISSANCES #18 (Feb. 1946). Présentation de F par Philippe Soupault, 93-95.
2. ECRITS AUX U.S.A., ed. Robert Laffont. Paris, 1947. Introduction par A. J. Guérard, 171-174.

GG RECORDING—Subscribers to the FN may purchase the Libraphone 3-record set of GG at the discount price of \$8.95 post paid. Orders should be sent to Libraphone, Long Branch, N. J.-Dept. F. N.

CHECKLIST

All material 1961 unless otherwise noted.

Amory, C. WHO KILLED SOCIETY?, N. Y. 1960. Letter, 20-21.

Arbaino, A. "Memorie di F," PARAGONE, XI (Aug. 1960), 131-142.

Bachelor, R. E. "The Weft of Experience in F," TRACE #40 (Jan.-March), 2-5.

Basso, H. "A New Look Homeward," NYTBR (22 Jan.), 6. Review of Mabel Wolfe Wheaton's THOMAS WOLFE & HIS FAMILY. Includes F anecdote. On 5 March NYTBR ran a rebuttal by Fred Wolfe and a reply by Basso, p. 42.

Cheek, A. L. "FN Goes to Readers in Many Lands," CHARLOTTESVILLE, VA. DAILY PROGRESS (1 Feb.), 16.

Cimatti, P. "Romanzieri americani," Fle, XV (15 May 1960).

Clark, J. A. "F, Not Walter," FREEMAN, II (28 Jan. 1952), 282. Poem.

Coffin, T. P. "Gatsby's Fairy Lover," MIDWEST FOLKLORE, X (Summer 1960), 79-85. GG shares source with "La Belle Dame sans Mercie."

Coleman, T. G. "The Social and Moral Criticism of F." Dissertation, S. Cal., 1959.

F. <BABYLON REVISITED>. Belgrade, 1958. Serbian collection of stories—includes "Magnetism," "Berenice Bobs her Hair," "Rough Crossing," "Two Wrongs," "3 Hours Between Planes."

LT. Penguin.

L'ETA DEL JAZZ. Milan: Il Saggiatore, 1960. CU trans. D. Tarizzo.

[Golden, H.] "The Last Days of F," CAROLINA ISRAELITE (Jan.-Feb.), 15. Criticism of Schulberg's ESQ article.

Kunkle, H. J. "Boat Against the Current: A Bio-bibliography of F." Unpublished thesis, Florida State College Library School.

NEWSWEEK (6 March), 23-24. F comment on Carmel Myers.

- Nichols, L. "In and Out of Books," NYTBR (8 Jan. 1961), 8. About FN.
- Porter, B. H. THE FIRST PUBLICATIONS OF F. Denver, 1960. A reprint of Porter's Jan. 1960 checklist in TCL. Although copyrighted by A. Swallow, it is sold by the author, Gen. Delivery, Madawaska, Me. The price, \$5, is stiff.
- Rice, C. F. "Stage Whispers-F Legend Keeps Growing," (20 Dec. 1959), 5; "Stage Whispers," (12 Feb.), 3, about FN; both in MILWAUKEE SENTINEL magazine supplement.
- Wasserstrom, W. HEIRESS OF ALL THE AGES, "Sex and Sentiment in the Genteel Tradition." Minneapolis, 1959. Mentions F.
- Weissbuch, T. N. "Jack Burden: Call Me Carraway," CE, XXII (Feb.), 361.
- Winters, C. "The Work of F in Relation to the Twenties," HARBRACE GUIDE TO THE LIBRARY & THE RESEARCH PAPER, by D. A. Sears, 2nd ed., NY, 1961, 91-106.
- Yates, D. "El regreso de F," FICCION #28 (Nov.-Dec. 1960). Buenos Aires. The F revival.

FORTHCOMING

- Hoffman, F. J., ed. A CASEBOOK OF GG. Scribners, probably late 1961.

Inquiries and material should be addressed to:

Matthew J. Bruccoli, 1512 Jefferson Park Avenue, Charlottesville, Va.

Printed at the University of Virginia Press

